

## Moleben k Prečist'ij Ďivi Mariji

Načálo obyčnoje...

*Tropár, 4.hl.*

Ko Bohorodici priližno nyňi pritecem hrišnyji  
i smirenniji,  
i pripadem v pokajaniji zovušče iz hlubiny duševnyja:  
Vladyčice, pomozí miloserdstvovavši na ny,  
potščisja, jako izhibajem ot množestva hrichov.  
Ne otvraťi rab Tvojich tščich,  
tebe bo jedinu zastupnicu imamy.



Slava Ot-cu i Synu i Svjatomu Duchu i ny-ňi i pri - sno i vo vi-ki vikov amiň

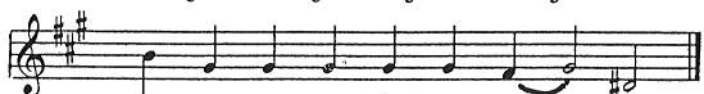
Ne umolčim nikohdaže, Bohorodice,  
sily tvojeja hlaholušče my nedostojniji,  
ašče bo ne by ty predstala moľaščisja za ny,  
kto by ny izbavil ot tolíckich bíd?  
Kto že by ny sochranil do nyňi svobodny?  
Ne otstupim ot tebe, Vladyčice,  
tvoja bo raby spasaješi prisno ot svjakija bídý,  
jedina blahoslovennaja.

*Jerėj:* Voňmim, mir vsim, premudrost' voňmim!

*Prokimen, 4.hl.*



*4.hl.* Po-mjanú í-mja tvo-jé vo vsjâkom ró-di i ró-di



vo vsjâ-kom ró - di i ró - di.

*Stich:* Slyši, dščí, i vížd', i prikloní úcho Tvoje.

MS

*Jerėj:* Hospodu pomolimsja.

*Lík:* Hospodi pomiluj.

*Jerėj:* Jako svjat jesi, Bože naš, i vo svjatyh počivaješi i Tebi slavu vozsyľajem:  
Otcu i Synu i Svjatomu Duchu, nyňi i prisno i vo viki vikov.

*Lík:* Amiň.

*Jerėj:* Vsjakoje dychanije da chvalit Hospoda.

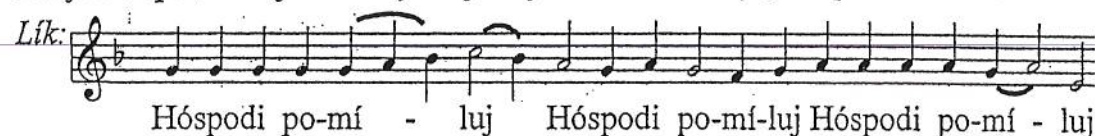


Vsjako-je dycha-ni-je da chvalit Hospoda da chvalit Hospo - da

*Stich:* Chválite Bóha vo svjatyh jehó.

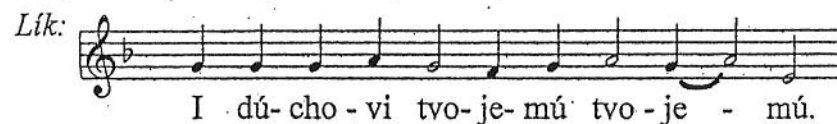
*Stich:* Chválite jehó vo utverždéniji síly jehó.

*Jerėj:* I o spodobitisja nam slyšaniju svjataho Jevanhelija, Hospoda Boha molim.



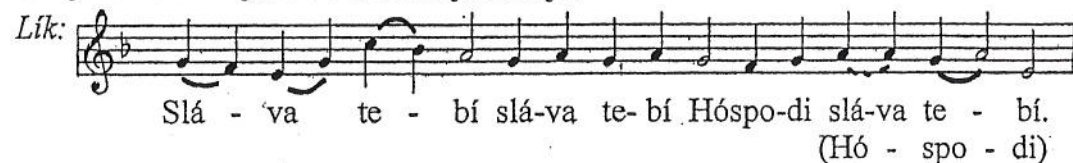
Hóspodi po-mí - luj Hóspodi po-mí-luj Hóspodi po-mí - luj

*Jerėj:* Premúdrost' prosti, uslyšim svjataho Jevánhelija. Mír vsím!



I dú-cho - vi tvo-je-mú tvo - je - mú.

*Jerėj:* Ot Luki svjataho Jevánhelija čténije.



Slá - va te - bí slá-va te-bí Hóspo-di slá-va te - bí.  
(Hó - spo - di)

*Jerėj:* Voňmim (Lk zač. 4: 1, 39-56).

Vo dni ony, postavši Marijam, ide vo hornaja so tščánijem, vo hrad Judov. I vnide v dom Zachariin, i cilova Jelisavet. I býst, jako uslyša Jelisavet cilovanije Mariino, vzihrasja mladénc vo črevi jeja: i ispólnisja Ducha Svjata Jelisavet. I vozopi hlasom véliim, i reče: blahoslovena ty v ženách, i blahosloven plód čreva tvojeho. I otkudu mňi sije, da priide mati Hospoda mojeho ko mni; Sé bo jako byst hlás cilovannija tvojeho vo ušiju mojeju, vzyhrasja mladénc radoščami vo črevi mojem. I blaženna virovavšaja, jako budet soveršenije hlaholannym jej ot Hospoda. I reče Marijam: Veličit duša moja Hospoda, i vozradovasja duch moj o Bozi Spasi mojem. Jako prizri na smirenije raby svojeja: sé bo ot nyňi ublažat mja vsi ródi.

MS

Jako sotvori mñi veličije silnyj, i svjato imja Jeho. I milost Jeho v rodóv bojaščymysja Jeho. Sotvori državu myščeju svojeju: rastoči hordyja mysliju serdca ich. Nizloží silnyja so prestol, i voznese smirénnyja. Alčuščija ispólni blaħ: i bohatjaščyjasja opusti tščý. Vosprijať Israila otroka svojego, pomjanuti milosti: Jakože hlahola, ko otcém nášym, Avraámu, i simeñi jeho do vika. Prebyst že Marijam s neju jáko tri misjacy: i vozvratísja v dom svoj.

Lfk: Slava Tebi, Hospodi, slava Tebi.

Jerėj:

1. Presvjataja Ďivo Marije Bóhorodice vsemlostivaja, ...
2. Mati Christa Boha našeho, ...  
...radujsja i spasi na ta upovajuščich.

Lfk po každom stichu pojet:



3. Mati Predvičnyja ľubve, ...
4. Mati Božija blahodati, ...

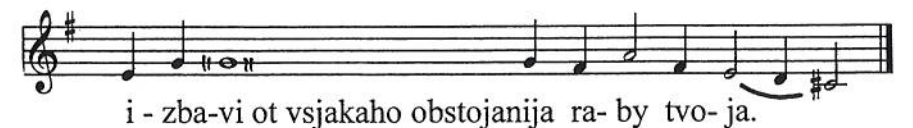
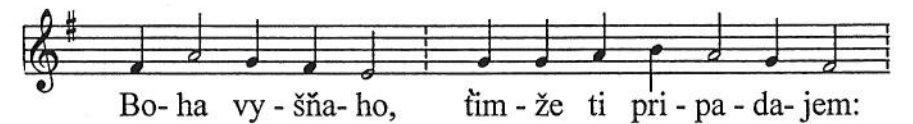
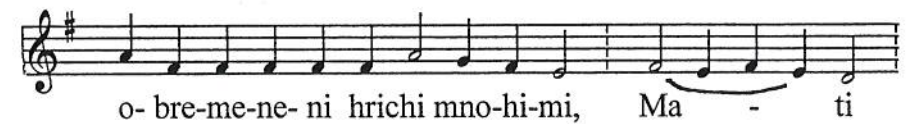
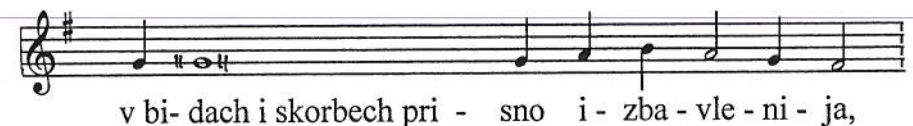
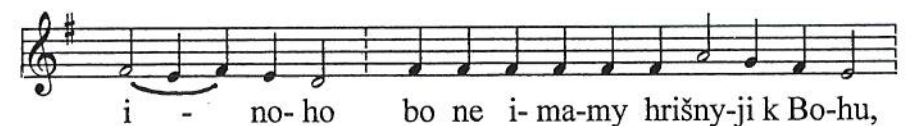
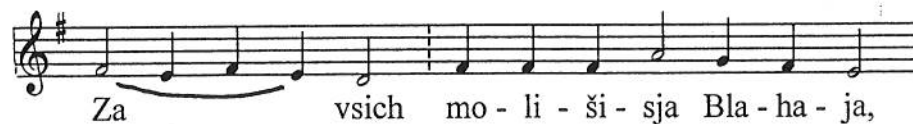


5. Ďivo neporočno začataja, ...
6. Ďivo Cheruvimov čestñijšaja, ...
7. Ďivo Serafimov slavñijšaja, ...
8. Marije, holubice neskevnaaja, ...
9. Marije, blahovonnyj cvite netľinija, ...
10. Marije, dobraja đivam mladopitateľnice, ...
11. Marije, Pokrove miru širšij oblaka, ...
12. Marije, pravednaho Sudiji umolenije, ...
13. Marije, plačuščich utišenije, ...
14. Marije, hrišnikov pribižišče, ...
15. Marije, Chodatajice, vo uspeniji tvojem nas  
ne ostavlajuščaja, ...
16. Marije, jedina čistaja i blahoslovennaaja, ...

MS

MS

*Stichiry, 2.hl. Podobn, „Jehda ot dreva“*



Po-mja-nu i-mja Tvo-je vo vsja-kom ro-di i ro-di.

Vsich skor-bja-ščich ra-dost' i o-bi-dimych zastup-ni-ca, i al-čuščich pi-ta-ťel'-ni-ca, stran-nych u-ťi-še-ni-je, o-bu-revajemych pri-sta-ni-šče, bol'-nych po-si-šče-ni-je, ne-mo-čnych po-krov i za-stup-ni-ca, žezl sta-ro-sti, Ma-ti Bo-ha vy-šna-ho, ty je-si Pre-či-sta-ja: pot-šči-sja, molimsja, spastisja ra-bom tvo-jim.

Sly-ši dšči, i vižd i pri-klo-ni u-cho tvo-je.

Ra-duj-sja Pre-či-sta-ja Ďi-vo. Ra-duj-sja če-stnyj skri-ptre Ca-rja Chri-sta. Ra-duj-sja pro-zjab-ša-ja hrozd taj-nyj. Ra-duj-sja dve-re ne-be-sna-ja, i ne-o-pa-li-ma-ja ku-pi-no. Ra-duj-sja vse-mir-nyj svi-te. Ra-duj-sja vsich ra-do-ste. Ra-duj-sja vir-nych spa-se-ni-je. Ra-duj-sja za-stup-ni-ce vsich chri-sti-jan, i pri-bi-ži-šče Vla-dy-či-ce.

8. hl. samohlasen

Slava Ot-cu i Synu i Svjatomu Duchu i řyni i prisno i vo vi-ki vikov a - miř.

Ra - duj-sja vse-lenny-ja pochva-lo. Ra-dujsja chrame Hospoden.

Ra-duj-sja ho-ro pri-o-si-nen-na - ja.

Radujsja vsich pri - bi-ži-řće. Raduj-sja svi-til-ni - če zla-tyj.

Ra-duj-sja sla-vo pra-vo- virnych če-stna - ja.

Ra-duj-sja Ma-ri - je Ma-ti Chri - sta Bo-ha. Raduj-sja ra-ju.

Ra-duj-sja Bo-že-stvenna - ja tra-pe - zo.

Ra-duj - sja si - ne. Ra-duj-sja ruč-ko vse-zla - ta - ja.

Ra-duj-sja vsich u - po - va-ni - je.

Jerėj: So umilenijem vsi hlavy (i kořina) prekloňše, Gospodu pomolimsja.

Lík:

Hóspo-di po-mí-luj Hóspo-di po-mí-luj Hóspo-di po-mí-luj

Jerėj: Carice naša preblahája, naděždo naša Bohoródice, prijáteliřce sírych, i stránnych predstátelnice, skorbjášćich rádoste, obídimych pokrovítelnice, zriři našu bidú, zriři našu skórb: pomozi nám jáko némořćnym, okormí nás jáko stránnych: obídu našu vísi, razriři tú, jáko vóliři, jáko ne ímamy ínýja pómořći rázvi tebé, ni ínýja predstátelnicy, ni blahíja utířitelnicy, tókmo tebé, o Bohomáti, jáko da sochraníři nás i pokrýjeři, vo víki vikóv.

Lík: Amíř.

Jerėj: Pomiluj nas Bože, po velicij milostí Tvojeje, molimtisja uslyři i pomiluj.

Lík: Hospodi pomiluj (3x).

Jerėj: Jeřće molimsja o ježe sochranitisja hradu semu (vesi sej) i vsjakomu hradu, vesi i straři ot hlada, hubitelřstva, trusa, potopa, hrada, ohňa meča, našestvija inoplemennik i meždousobnyja brani: i o ježe milostivu byti, blahouvitlivu i blahopreminiteľnu, blahomu i ćelovikolubivomu Bohu našemu, i otvratíti ves hńiv svoj na ny dvižařćijsja, i izbaviti nas naležařćaho pravednaho svojego preřćenija i pomilovati nas.

Lík: Hospodi pomiluj (12x).

Jerėj: Uslyši ny Bože Spasitelu naš, upovanije vsich koncej zemli i suščym v mori daleče, i Milostive, milostiv budi, Vladyko, o hrisich našich i pomiluj ny. Milostiv bo i čelovikolubec Boh jesi, i Tebi slavu vozsyłajem, Otcu i Synu i Svjatomu Duchu, i nyňi i prisno i vo viki vikov.

Lík: Amiň.

### OTPUST

Jerėj: Slava Tebi, Christe Bože, upovanije naše, slava Tebi.

Lík: Slava, i nyňi: Hospodi pomiluj (3x). Blahoslóvi.

---

Jerėj: Christós ístinnyj Bóh náš, molítvarni prečístyja svojejá Mátere, prepodóbných i bohonósnych otéc našich, i vsich svjatých pomílujeť i spasét nás, jáko bláh i čelovikolúbec.

Lík: Amiň.